



Glossary of SL terms

24-timmar/1-dygnskort · 24-hour travelcard	Bussflotta · bus fleet
30-dagarskort · 30-day travelcard	Busshållplats · bus stop
72-timmar/3-dygnskort · 3-day travelcard	Busshelter · bus shelter
7-dagarskort · 7-day travelcard	Busslinje · bus route
Access-kort · SL Access card	Busspark · bus fleet
Alkolås · alcohol ignition interlock (All)	Bussterminal · bus terminal
Alternativ väg · alternative route	Busstrafik · bus transport (services), bus services (*bus traffic when referring to buses moving on a public highway)
Angränsande · adjoining	Bustrafikfält · bus lane
Ankommande tåg · terminating trains, arriving train(s)	Byggplats · (construction) site
Ankomst · arrival	Byggtid · construction period
Anslutning · connection	Byta · change, transfer, interchange
Anslutningbuss · bus connection, connecting bus	Byte · transfer, change
Arbetsbod · portacabin	Bytespunkt · transfer point, interchange (station)
Arbetsmiljö · occupational environment	Båt · ferry, boat
Anvisningsmärke · traffic sign	Bärlina · dropper wire
Appbiljett · ticket by app	Cirkulationsplats, rondell · roundabout
Arlandabiljett · Arlanda extension ticket	Citybanan · the City Line
Automatbiljett · vending machine ticket	Cykelbana · (bi) cycle lane, bike lane, cycle path
Avgå · leave, depart	Cykelparkering · cycle parking
Avgång · departure	Detaljplanering · Execution and Control of Operations, production scheduling
Avgångstid · departure time	Detaljstyra · micromanage
Avfart · slip road, off-ramp	Digital skyltning · digital display
Avläsa, läsa av · scan (touch in, swipe)	Djurgårdsfärjan · the Djurgården Ferry
Avstigning · alighting, disembarkation (ferry)	Djurgårdslinjen · the Djurgårdslinje tramway, the Djurgården line
Avstängning · shutdown	Driften · Operations
Axelräknarsystem · axle counter system	Drivmedel · fuel
Bagage · luggage	Dubbelspårsutbyggnad · double-track expansion
Bagagehylla · overhead luggage rack	Dygnet-runt-trafik · round-the-clock service(s)
Banarbete · engineering works	Döda vinkeln · vehicle blind spot
Banverket · National Rail Administration	Dörrbroms · bus door interlock
Barnvagn · pram, pushchair (US baby carriage, stroller)	Egenutskriftsbiljett · self-print ticket
Begränsad trafik · limited service	En betalande · a paying passenger
Belysning · lighting	Energieffektiv · energy-efficient
Beläggningsarbete · resurfacing work	Engångskort · single-use travelcard
Berg · rock	Enkelbiljett · single-journey ticket, single ticket
Beställarorganisation · client organization	Enkelriktad · one-way
Beställningstrafik · private hire service	Enligt tidtabell · on schedule
Besvär · inconvenience	Enstaka/häfte · individual/booklet
Biljett · ticket	Entreprenörer · contractors
Biljett via app · ticket by app	Ersättningsbuss · replacement bus
Biljettautomat · ticket vending machine, ticket machine	Ersättningstrafik · replacement transport, replacement service
Biljettförsälning · ticket sales	Etanol-elhybrid buss · ethanol-electric hybrid bus
Biljetthall · ticket hall	Fackförening · trade union
Biljettintäkterna · fare revenues	Farthinder · speed bump
Biljettkontroll · ticket inspection	Fjärrtåg · intercity rail, national rail
Biljettköp · ticket purchase	Fjärrvärme · district heating
Biljettlucka · ticket window	Flervägsstopp · all way stop
Biljettpris · fare	Flygplats · airport
Biltrafik · motor traffic, traffic	Flygförbindelse · airport link
Blåbuss · blue trunk bus, rapid transit bus	FN:s konvention om barnets rättigheter · UN Convention of the Rights of the Child
Brandsläckare · fire extinguisher	Fossil koldioxide · fossil fuel carbon dioxide
Branschorganisation · trade association	Framkomlighet · traffic flow, urban mobility, accessibility
Brygga · jetty	Frihöjd · clearance height
Buller · noise, noise pollution	Friskvård · health maintenance
Buller reduktion · noise reduction	Fritidsbiljett, vårtermin/hösttermin · freetime travelcard, spring term/autumn term
Bullermätning · noise measurements	
Bullerskydd · noise barrier	
Buss med lågt insteg · low-floor bus	
Bussdepå · bus depot	

Fritidsbiljett, 90/120 dagar · freetime travelcard, 90/120-day
Fråga · enquiry, issue
Fullängdståg · full-length train
Funktionshindrade · functionally impaired
Färdtjänst · special transport services, mobility services
Färdtjänstkort · mobility service card
Förare/chaufför · driver
Föraravlösning · driver changeover
Förarutbildning · driver training
Förbättring · enhancement, upgrade
Förbindelse · transit link, connection
Förebyggande åtgärder · preventive measures
Företagskort · corporate travelcard
Förklaring · key (to symbols)
Förköpt · pre-purchased
Förköpt kupong · pre-paid/pre-purchased ticket
Förlustgaranti · replacement guarantee
Förnybar energy · renewable energy
Förnybar källa · renewable source
Förnybar, ej förnybar · renewable, non-renewable
Försening · delay
Förstärkning · back-up
Förstärkningstrafik · additional services
Försäljningsombud · ticket agent
Försäljningställe · sales point, sales outlet
Gatubelysning · street lighting
Gatumiljö · street environment
Gaturum · streetscape, street space
Giltig · valid
Giltighetstid · period of validity, validity period
Glasningsarbete · glazing (work)
Gren · branch
Grind · gate
Gruppbiljett · group ticket
Gräva ur · excavate
Grävmaskin · excavator
Grön el · clean electricity, renewable electricity
Gröna linjen / Röda linjen / Blå linjen · the Metro Green line, the Metro Red line, the Metro Blue line
Gå ut · expire
Gående · pedestrian
Gångbana · (pedestrian) walkway
Gångtunnel · pedestrian subway (US pedestrian underpass)
Gångtunnel · passageway (in the Metro)
Hall (central), galleri · concourse
Handikappramp · retractable ramp
Haveri · breakdown
Helt pris · full fare
Hiss · lift (US elevator)
Hissbus · lift replacement bus (service)
Hisskarta · lift plan
Hjälptelefon (i vagn) · emergency intercom, alarm intercom, help telephone
Hittebarn · lost child(ren)
Hittegoods · lost property
Hjulsador · wheel damage
Hot · threatening behaviour
Huvudingång · main entrance
Huvudled · primary road
Hållplats · station, stop
Högentrébuss · high-floor bus
Högtalautrop · station announcement
I anslutning till · adjacent to
Indragen · taken out of service, suspended, discontinued
Infart · access road
Infartsparkering · commuter parking, park-and-ride facilities
Informationstavla · information display, information board
Informationsvärd · information host, customer services
employee/staff, customer service assistant
Informator · public relations officer, communications officer
Ingång / utgång · entrance / exit
Innehållet · card contents
Insiktsutbildning · sensitivity training, empathy training
Instegshöjd · entrance step height
Inställd tur · cancelled service
Intern utbildning · internal training
Intyg för förmånstagare · certificate of eligibility
Inviqning · inauguration
Järnvägsövergång · railway crossing
Järnvägsplan · railway plan
Järnvägsutredning · railway inquiry
Klimatanpassad · climate-friendly
Klimatsmart · climate-smart
Klottersanering · graffiti removal
Knutpunkt · hub, interchange centre
Koldioxidutsläpp · carbon dioxide emission(s), carbon footprint
Kollektivkörfält · public transport lane
Kollektivtrafikbarometern · Public Transport Barometer
Kommentar · (customer) feedback
Kontaktledning · overhead line
Kontantkupong · cash ticket
Kontrollant · ticket inspector
Korsning · intersection
Kort för unga och studerande · Travelcards for young people and students
Kortläsare · card reader, card scanner
Korttåg · short train
Krossbart glas · breakable glass
Kund i tid · customer on time
Kundanpassat · customer-tailored
Kundnöjdhet · customer satisfaction
Kundundersökning · customer survey
Kupong · coupon
Kvarlämnad · lost
Körfält · traffic lane
Körfältspil · lane guidance arrow
Körning · run
Körspec · route schedule
Körtid · interstation time
Körväg · route
Ladda · load, top up
Ladda ned · download
Landsväg · rural road
Larmad · alarmed
Landstingsfullmäktige · County Council Assembly
Ledband · handrail
Ledningscentral · Control Centre
Ledsagarservice · passenger assistance service, passenger escort service
Lidingöbanan · the Lidingö light railway
Linjustering · service adjustment
Linjelagd trafik/linjetrafik · fixed route service
Linjesträckning · route
Lokalbana · light rail
Luftburet buller · airborne noise
Låggolvbuss · low-floor bus
Lågtrafik · off-peak (period)
Länsgrens · county boundary
Lämna företräde · give way
Länsgrenspassage · county boundary extension ticket/fare
Länsinnevånarna · county residents
Länstyrelsen · County Administrative Board
Lättläst broschyr · accessible leaflet, accessible PDF
Mellanplan · mezzanine
Miljöanpassat · eco-designed, environmentally designed
Miljöanpassning · eco-design, environmental design

Miljöarbete · environmental commitment/environmental initiative
Miljöfordon · clean vehicle
Miljökonsekvensbeskrivning (MKB) · Environmental impact assessment (EIA)
Miljökrav · environmental requirement(s)
Miljöledningssystem · environmental management system
Miljöprestanda · environmental performance
Miljöproblem · environmental issue
Miljöpåverkan · environmental impact
Miljövänlig · clean, environmentally friendly
Missnöjd kund · dissatisfied customer
Mobilbiljett · mobile ticket
Modernisering · modernization, upgrade
Motiverad-personal-index · Employee Motivation Index
Målstyrningsmodell · performance management model
Nattavgång · night service
Nattvandrare · night watch volunteer
Nettokostnad per personkilometer · net expenditure per passenger kilometre
Nockebybanan · the Nockeby light railway
Nyttjanderätter · Usufruct rights, rights of use
Närtrafiken · local service
Nödbroms · emergency brake
Nöjd kund · satisfied customer
Nöjdhet per trafikslag · Satisfaction per transport mode
Nödöppnare · emergency door release
Obemannad · unattended
Ogiltig · invalid, expired
Olycka · accident
Ombord · on board, aboard
Ombordstigning · boarding
Omlagd linjesträckning · revised route/redirected route
Omväg · detour
Optiska läsaren · optical reader
Ordningsstörande händelse · public order incident
Ordningsvakt · public order officer
Pass · shift
Passage · access (to), passageway
Passagebiljett · extension fare, extension ticket
Pendelbåt · commuter ferry
Pendeltåg · commuter rail, commuter train
Pendeltågstunnel · commuter rail tunnel, commuter train tunnel
Pendeltågsvagn · commuter rail carriage
Periodbiljett · travelcard
Periodbiljetter för unga under 20 år · young person's travelcard, travelcards for young people under 20
Periodkort · period travelcard
Perrong (spar) · platform
Personal · staff, crew
Personalens bemötande · customer treatment
Personalområdet · human resources issues
Personbil · private car
Personkilometer · person kilometre
Personuppgifter · personal details
Prator · AOD (audio on demand)
Prioriterade sittplats · priority seat
Pris · price (not for tickets)
Provkörning · trial run
Punktlighet · (service) reliability, on-time performance
Påfart · slip road, on-ramp
Påstigande* · normally "journey", sometimes boarding
Påstigning · boarding
Rabatterad pris · discounted fare
Realtidsinformation · real-time information
Reducerat pris · reduced fare, concessionary fare
Reducerad trafik · reduced service
Regionaltåg · regional rail
Remsa · strip ticket
Reparationshall · train maintenance shop
Resa · journey
Resandeunderlag · passenger base, passenger potential
Resegaranti · travel guarantee
Resenär · passenger, public transport user
Reseplaneraren · journey planner
Reskassa · SL Access credit, pay-as-you-go credit
Restid · journey time
Restidsvinster · journey time gains
Resvanor · travel habits
Reversibelt körfält · reversible lane
Roslagsbanan · the Roslagsbanan light railway
Rullator · walker, rolling walker, rollator
Rullstolsramp · wheelchair ramp
Rulltrappa · escalator
Rusningstid · peak period
Räfflad vägmarkering · rumble strip
Rödbuss · standard bus
Rörelsehindrade · the mobility impaired, mobility impaired persons
Saltsjöbanan · the Saltsjöbanan light railway
Samhällsnytta · social benefits
Samhällsekonomiska · socioeconomic
Samhällsekonomi · socioeconomics
Samhällsutvecklingen · community development
Schaktarbete · excavation
Service disk · service counter
Servicevärd · customer service host, customer service agent
Servitut · easement
Sidoplacerade stolpe · lateral support
Signalsäkerhetssystem · signal safety system
Sitta kvar · remain seated
Sittplatskilometer · available seat kilometre
Sjukanmälan · sickness notification
Skadegörelse · vandalism
Skolbiljett, vårtermin/hösttermin · term travelcard, spring term/autumn term
Skolbiljett, 90/120 dagar · school travelcard, 90/120-day
Skärgårdsbåt · archipelago ferry
Skärm · screen
Skattefinansieringsgrad · tax distribution level
Skyddsremsa · safety strip
Skyltning · signage
Skytteltrafik · shuttle service
SL Center · SL Travel Centre
SL Kundtjänst · SL Customer Services
SL trafik · SL (transport) services, the SL transport network
SL Trygghetscentral · SL Security Centre
SLL · Stockholm County Council
Slitage · wear and tear
Slutstation/ändhållplats · terminus, last stop
Sms-biljett · text-me-a-ticket, text message ticket
Sprängning · blasting, detonation
Spår · track, platform
Spåranslagning · track system
Spårintrusionslarm · track intrusion alarm
Spårbundet fordon · rail vehicle
Spårförlängning · track extension
Spårhalka · slippery rail, wheel slip
Spårtrafik · rail transport, rail services (*rail traffic when referring to rail vehicles moving on the railway)
Spårtrafikkarta · rail network map
Spårväg · tramway
Spårvagn · tram, light rail
Spårvagnar · tram vehicles, tram rolling stock
Spårvagnslinje 7 · Tram Line 7
Spårvägmuseet · Stockholm Transport Museum

Spärr · ticket gate
 Spärrexpeditör · ticket barrier staff, ticketing staff
 Spärnkiosk · ticket booth, ticket office
 Spärnkur · ticket booth
 Spärrlinje · ticket barrier
 Spärrlucka · ticket window
 Stabilt sidoläge · recovery position
 Stadsmiljö · urban environment
 Stationsentré · station entrance
 Stationsuppgång · station entrance
 Stationsupprustning · station refurbishment, upgrade
 Stiga av · get off, alight
 Stockholms lokaltrafik · Stockholm Public Transport
 Stockholms stad · City of Stockholm
 Stockholmsförsöket · congestion charge trial
 Stomljud · structure-borne noise
 Stopp i trafiken · service disruption, traffic jam
 Sträcka / delsträcka · section, line section, route section
 Strömskena · live rail, contact rail, electrified rail, third rail
 Strömskenevärme · third rail heating
 Studentbiljett · student pass
 Studentkort · student travelcard
 Ställa up · park, store
 Störande ljud · noise nuisance
 Störningsinformation · (service) disruption information
 Svensk Kollektivtrafik · Swedish Public Transport Association
 Synskada · visual impairment
 Synskadade · the visually impaired, visually impaired persons
 Säkerhetsbälte · seatbelt
 Säsongkort · season travelcard, season ticket
 Taktila ledstråk · tactile (warning) surfaces
 Taxa · tariff, fare
 Taxa · tariff, fare
 T-banan · the Metro, the Metro system, the Metro network
 Terminkort · term travelcard
 Terminskort plus · term travelcard plus
 Tidshållning · on time performance, on-time performance
 Tidtabell · timetable, schedule
 Tillfällig hållplats · temporary stop
 Tillgänglig · available, accessible
 Tillgänglighet · availability, accessibility
 Tillgänglighetsanpassningar · accessibility features, accessibility enhancements
 Tillträde · access
 Tilläggsavgift · Penalty Fare, surcharge
 Tilläggsbiljett · additional ticket, supplementary ticket
 Tomrätter · Leasehold rights
 Trafik · services (*traffic when referring to vehicles moving on a public highway, etc)
 Trafikant* · passenger, transport user, road user
 Trafikantutrymmen · passenger facilities
 Trafikera · serve
 Trafikfordon · public transport vehicle
 Trafikförvaltningen · Transport Administration Stockholm County Council
 Trafikinformation · service information, passenger information
 Trafikkontoret · Traffic Administration
 Trafikledning · Traffic Management
 Trafikläget · traffic conditions (on the road)
 Trafikomläggning · (service) reorganization, traffic diversion
 Trafikproduktionen · transport capacity
 Trafiksäkerhet · road safety
 Trafikslag · (transport) mode
 Trafikstopp · suspended service, part suspension, disruption
 Trafikstörning · (service) disruption
 Trafikvakt · traffic guard, flagman
 Trafikverket · The (Swedish/National) Transport Administration
 Trasig belysning · defective lighting
 Trevlig resa! · Have a pleasant journey!
 Trogen kund · loyal customer
 Trygghetsnummer · security hotline, security number
 Trygghetsvärd · security host
 Trädprogram · tree protection programme
 Trängsel · congestion
 Trängselskatt · congestion charge
 Tunnelbanetrafik · Metro services
 Tunnelbanevagn · metro carriage
 Turlista · timetable
 Turtäthet · service frequency
 Tvärbanan · the Tvärbanan orbital line, Tvärbanan orbital light railway
 Tågbanan · train line
 Tågset · carriage set
 Tågtrafikens kapacitet · rail transit capacity
 Underhållsarbete · maintenance (work)
 Uppehållstid · stop time
 Uppställningsplats · train storage facility, train staging facility
 Ur trafik · out of service
 Utgång · way out, exit
 Utfart · exit road
 Utryckningsfordon · emergency vehicle
 Utrymma · evacuate
 Utställning · exhibition
 Vagnpark · vehicle fleet, rolling stock
 Validera · validate
 Valideringsstolpe · ticket validator
 Vibrationer · vibrations
 Vid nödläge · in an emergency
 Vilande · dormant
 Viltstängsel · wildlife fencing
 Verkstad · garage, workshop
 Vuxen pris · adult fare
 Vårdcentral · healthcare centre
 Väderskydd · passenger shelter, waiting shelter
 Vägarbete · roadworks
 Vägbanan · roadway
 Väggkorsning · intersection
 Väglag · road conditions
 Vägmarkering · road marking
 Vägmarke · traffic sign
 Vägren · hard shoulder
 Vägverket · National Road Administration
 Vägvisning · wayfinding
 Vaktare · security guard
 Väjningsplikt · duty to give way
 Vända · turn back
 Vändspår · turnaround track
 Vänthall · waiting hall, waiting room
 Växel · point
 Årskort · annual travelcard
 Återbetalning · refund
 Återkoppling · feedback
 Ändrad körväg · diversion, route change
 Öppettider · opening hours
 Överdäckning · highway deck
 Övergångsställe · pedestrian crossing
 Framtagen av Eddie Storey, Top Storey Tuition

